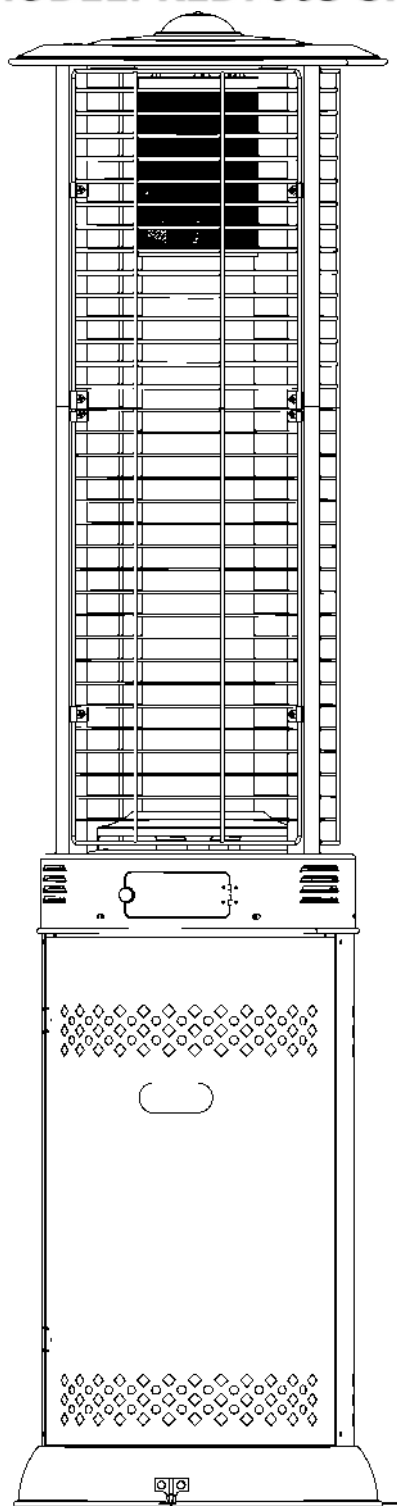


# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## GRZEJNIK TARASOWY Z PRAWDZIWYM PŁOMIENIEM

### MODEL: KLD7003 SF



# OSTRZEŻENIE

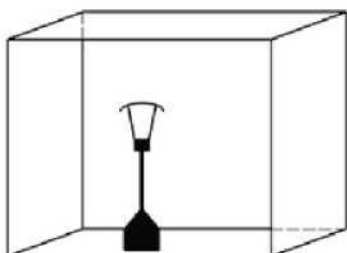
## PRZED URUCHOMIENIEM TEGO GRZEJNIKA PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z PONIŻSZYMI ZALECENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA

**Jeśli poczujesz zapach gazu:**

1. Wyłącz reduktor gazu.
2. Zgaś każdy otwarty ogień.
3. Jeśli zapach się utrzymuje, natychmiast zadzwoń do dostawcy gazu lub straży pożarnej.
4. Nie przechowuj ani nie używaj łatwopalnych cieczy w pobliżu tego grzejnika.
5. Żadne butle gazowe niepodłączone do użytku nie mogą być przechowywane w pobliżu tego grzejnika.

# OSTRZEŻENIE

Do użytku na zewnątrz lub w miejscach o dobrej wentylacji. Dobrze wentylowana przestrzeń musi mieć co najmniej 25% powierzchni otwartej. Powierzchnia to suma powierzchni ścian.



**Nieprawidłowy montaż, regulacja, modyfikacje, serwis lub konserwacja mogą spowodować obrażenia lub uszkodzenia mienia. Dokładnie przeczytaj instrukcje instalacji, obsługi i konserwacji przed instalacją lub serwisowaniem tego sprzętu.**

# OSTRZEŻENIE

**Przeczytaj wszystkie te instrukcje przed instalacją i użyciem.**

- To urządzenie musi być zainstalowane, a butla gazowa przechowywana zgodnie z przepisami dotyczącymi magazynowania LPG.
- Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych w obudowie cylindra.
- Nie przesuwaj grzejnika podczas pracy.
- Wyłącz reduktor gazu przed przeniesieniem grzejnika
- Gumowy wąż powinien być kontrolowany i wymieniany co roku.
- Ten grzejnik został zaprojektowany do pracy z butlami gazowymi 11 kg.

# ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przeczytaj instrukcje przed użyciem tego urządzenia. Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z instrukcjami.

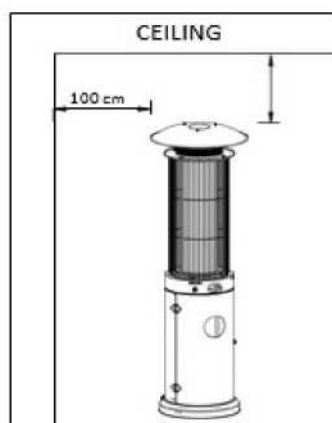
- Nie używaj tego grzejnika na patio w pomieszczeniach, ponieważ może on spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia.
- Ten zewnętrzny grzejnik nie jest przeznaczony do montażu na pojazdach rekreacyjnych i/lub łodziach. Montaż i naprawa powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego serwisanta.
- Nieprawidłowy montaż, regulacja czy modyfikacja mogą spowodować obrażenia ciała lub szkody majątkowe.
- Nie próbuj w żaden sposób zmieniać urządzenia.
- Nigdy nie wymieniaj ani nie zastępuj reduktora żadnym innym niż ten fabrycznie sugerowany.
- Nie przechowuj ani nie używaj benzyny ani innych łatwopalnych par lub cieczy w grzejnicy.
- Cały układ gazowy, wąż, reduktor, pilot lub palnik powinny być sprawdzone pod kątem wycieków lub uszkodzeń przed użyciem, a przynajmniej raz w roku przez wykwalifikowanego serwisanta.
- Wszystkie testy nieszczelności powinny być wykonywane roztworem mydła. Nigdy nie używaj otwartego ognia do sprawdzania przecieków. Nie używaj grzejnika, dopóki wszystkie połączenia nie zostaną przetestowane na nieszczelność.
- Natychmiast zakręć zawór gazu, jeśli wyczujesz zapach gazu. Wyłącz zawór cylindra. Jeśli przeciek jest na połączeniu węża i reduktora: dokręć połączenie i wykonaj kolejny test nieszczelności. Jeśli bąbelki nadal się pojawiają, należy je zwrócić do miejsca zakupu. Jeśli wyciek jest na połączeniu reduktora z zaworem cylindra: odłącz, ponownie podłącz i wykonaj kolejną kontrolę nieszczelności. Jeśli po kilku próbach nadal pojawiają się pęcherzyki, zawór butli jest uszkodzony i powinien zostać zwrócony do miejsca zakupu.
- Nie przewoź grzejnika podczas jego działania.
- Nie ruszaj grzejnika po jego wyłączeniu, dopóki temperatura nie opadnie. Utrzymuj otwór wentylacyjny w obudowie cylindra wolny od zanieczyszczeń.
- Nie maluj ekranu promiennego, panelu sterowania ani odblaska górnej kabiny.
- Komora sterowa, palnik oraz kanały wentylacyjne ogrzewania muszą być utrzymywane w czystości. W razie potrzeby może być konieczne częste sprzątnięcie.
- Butla LPG musi być wyłączona, gdy grzejnik nie jest używany. Natychmiast sprawdź grzejnik, jeśli wystąpi którykolwiek z poniższych objawów:
  1. Grzejnik nie osiąga odpowiedniej temperatury.
  2. Palnik wydaje trzaskające dźwięki podczas użytkowania (lekki dźwięk jest normalny, gdy palnik jest zgaszony).
  3. Zapach gazu w połączeniu z ekstremalnie żółtym przechyleniem płomieni palnika.
- Reduktor/wąż gazowy musi być umieszczony z dala od ścieżek, gdzie ludzie mogą się o niego potknąć, lub w miejscach, gdzie wąż nie zostanie przypadkowo uszkodzony.
- Wszelkie zabezpieczenia lub inne urządzenia ochronne zdjęte podczas serwisowania grzejnika muszą zostać wymienione przed jego uruchomieniem. Dorośli i dzieci powinni unikać powierzchni o wysokiej temperaturze, aby uniknąć oparzeń lub zapłonu ubrania.
- Dzieci powinny być starannie nadzorowane, gdy przebywają w okolicy grzejnika.
- Odzież lub inne łatwopalne materiały nie powinny być wieszane na grzejniku ani umieszczane na nim lub w jego pobliżu.
- Butla gazowa powinna być wymieniana wyłącznie w wentylowanym pomieszczeniu, z dala od

źródeł zapłonu (świec, papierosów i innych urządzeń wywołujących płomień)

- Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych w obudowie cylindra
- Po użyciu czerwonych butli propanowych zakręć kran gazowy.
- Wyłącz reduktor po użyciu zielonych butli propanowych.
- W przypadku wycieku gazu urządzenie nie powinno być używane lub jeśli się zapali, należy natychmiast wyłączyć reduktor gazu i dokładnie go sprawdzić przed ponownym użyciem.
- Sprawdź wąż gazowy przed każdym użyciem. Jeśli pojawią się oznaki pęknięć, pęknięcia lub innego uszkodzenia, należy go wymienić na nowy wąż o tej samej długości i o podobnej jakości.
- Używanie tego urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i JEST ZABRONIONE.

# LOKALIZACJA

- Grzejnik jest przeznaczony głównie do użytku na zewnątrz. Zawsze upewnij się, że zapewniona jest odpowiednia wentylacja świeżego powietrza.
- Zawsze należy zachować odpowiedni odstęp od materiałów palnych niechronionych, np. górne 100 cm i boki 100 cm



- Grzejnik musi być umieszczony na płaskim, stabilnym podłożu.
- Nigdy nie używaj grzejnika w atmosferze wybuchowej, jak w miejscach, gdzie przechowywana jest benzyna lub inne łatwopalne ciecze lub opary.
- Aby chronić grzejnik przed silnym wiatrem, mocno zakotwiczcie podstawę do ziemi .

## WYMAGANIA GAZOWE

- Ten grzejnik jest przede wszystkim zaprojektowany do pracy z gazem propanowym.
- Butan-butan może być również używany z odpowiednim regulatorem.
- Wgnieciony, zardzewiały lub uszkodzony cylinder może być niebezpieczny i powinien zostać sprawdzony przez dostawcę gazu przed użyciem tego grzejnika.
- Nigdy nie podłączaj nieregulowanego cylindra do grzejnika.

## Test nieszczelności

Połączenia węży gazowych w grzejniku są testowane na nieszczelność w fabryce przed wysyłką. Na miejscu instalacji należy przeprowadzić pełną kontrolę wycieków gazu z powodu możliwego niewłaściwego obchodzenia się z nim podczas transportu.



Testowanie nieszczelności: Nie pal podczas testu i usuń wszystkie źródła zapłonu. Wymagana jest pełna butla gazowa. Test ten musi być przeprowadzany przed pierwszym użyciem, corocznie oraz za każdym razem, gdy wymienione lub serwisowane są komponenty gazowe.

Wymieszaj roztwór wody z płynem do mycia, a następnie wlej na połączenie między połączeniami a połączeniami regulatora, węża, kolektorów i zaworów. Zobacz poniżej schemat testów nieszczelności, aby sprawdzić obszary. Ustaw wszystkie sterowanie palnikami w pozycję wyłączoną. Włącz regulator gazu.

**Jeśli nie ma bąbelków** – oznacza to, że połączenie jest bezpieczne przed przeciekaniem.

**Jeśli występują pęcherzyki** – dokręć jeszcze bardziej klips węża i ponownie sprawdź pod kątem przecieków

Jeśli bąbelki nadal się pojawiają, **skontaktuj się ze swoim dostawcą gazu lub dystrybutorem grzejników**

Jeśli wyciek nie da się zatrzymać, natychmiast odłącz dopływ gazu.

Nie używaj grzejnika tarasowego, dopóki przeciek nie zostanie usunięty.

## CZYSZCZENIE I PIEŁĘGNACJA

Wytrzyj powierzchnie miękką, wilgotną ściereczką. Nie czyść grzejnika środkami czystości, które są łatwopalne.

Okresowo usuwaj z palnika zanieczyszczenia i owady, aby utrzymać go w czystości i bezpiecznym do użycia.

Okryj jednostkę palnika opcjonalną ochronną osłoną, gdy grzejnik nie jest używany.

## BUDOWA I CHARAKTERYSTYKA

Przeñośny taras i grzejnik ogrodowy z cylindrową obudową.

Wykonany z aluminium z powłoką proszkową i elementami ze stali nierdzewnej. Ciepłõ promieniuje w góre przez szklaną rurkę i jest odbite na zewnatr przez górný reflektor.

## SPECYFIKACJE

- Ten grzejnik najlepiej sprawdza się z gazem propanowym
- Maksymalna moc: 13,5 kW

### Zużycie gazu

KATEGORIA URZĄDZEŃ:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
RODZAJE GAZÓW:	Butan	Propan	Butan, propan lub ich mieszanki	Butan, propan lub ich mieszanki	Butan, propan lub ich mieszanki
CIŚNIE NIE GAZU:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
CIŚNIE NIE WYLOTOWE REGULATORA:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

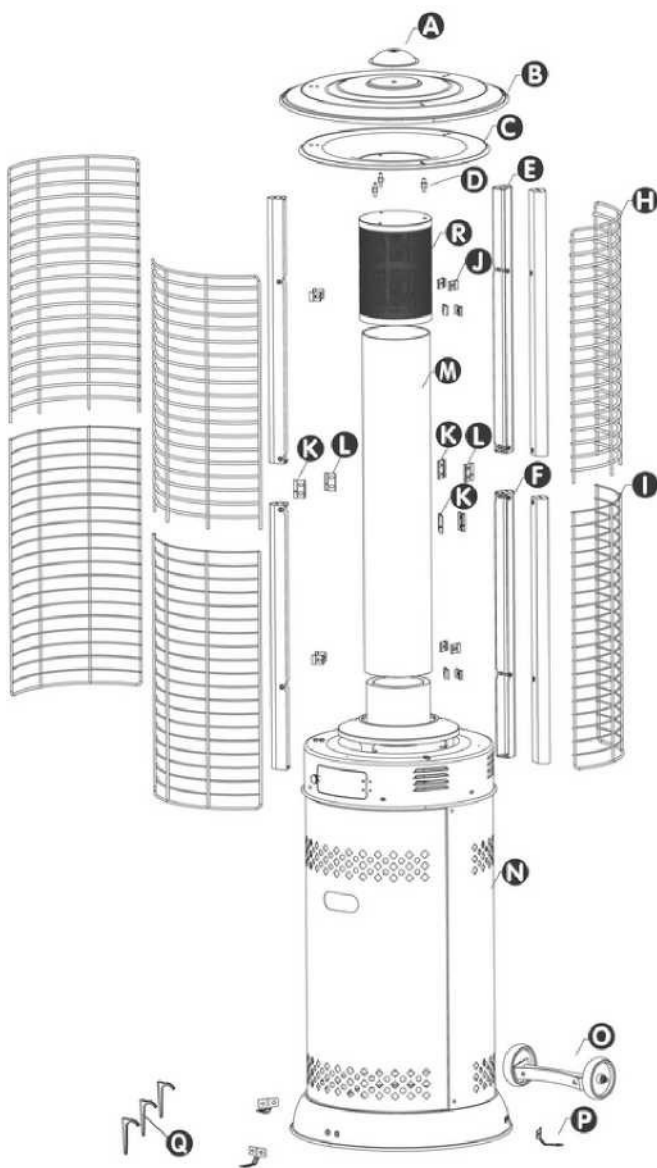
Uży waj właciwego reduktora zgodnie z ciśnieniem wylotowym, jak pokazano w powyższej tabeli

### Informacje o dyszy

Model NR:	KLD7003SF.KLD7003SSF				2575DO39032 2575-25
KATEGORIA URZĄDZEŃ:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(37)	I3B/P(50)
RODZAJE GAZÓW:	Butan	Propan	Butan, propan lub ich mieszanki	Butan, propan lub ich mieszanki	Butan, propan lub ich mieszanki
CIŚNIE NIE GAZU:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	37 mbar	50 mbar
CAŁKOWITE CIEPŁO INPUT (Hs):(Qn)	13,5kW (982g/h)				
ROZMIAR WTRYSKI WACZA:	1,92mm	1,92mm	1,82mm	1,82mm	1,70mm

- Wąż i zespół reduktora muszą spełniać odpowiednie normy.
- Ciśnienie na wylõcie regulatora powinno spełniać odpowiednią kategorię urzadzeŃ w powyższej specyfikacji, a urządzenie wymaga zatwierdzonego węża o minimalnej długości 0,4 m.

## ZAWARTOŚĆ PAKIETU



CZĘŚĆ	OPIS	ILOŚĆ
A	Nakładka odblaskowa	1
B	Reflektor	1
C	Górna płyta	1
D	kołek	3
E	Górny pręt	3
F	Dolny pręt (wstępnie zmontowany z 2 śrubami)	3
H	Górna Ochrona	3
I	Dolna ochrona	3
J	Płyta stała	12
K	Lewa płytka mocująca	3
L	Prawa płytka mocująca	3
M	Szklana rurka	1
N	Montaż drzwi	1
O	Zespół kół	1
P	Ramię kotwiczące	3
Q	Kołek kotwiczny	3
R	Ekran emitera	1



**RÓWNIŻ WYMAGANE**  
(NIE UWZGLĘDNIONE)



Bateria AA: Elektroniczny zapłon tego ogrzewania wymaga baterii 1AA. Zamontuj akumulator, odkręcając CZERWONY PRZYCISK ZAPALNIKA. Bateria NIE jest dołączona.



## ZAWARTOŚĆ SPRZĘTU

AA



Śruba M8x16  
Ilość: 2

BB



Nakrętka M8  
Ilość: 2

R



Śruba M6x12  
Ilość: 6

DD



Śruba M6x12  
Ilość: 6

C



Śruba M5x10  
Ilość: 24

Q



Śruba M6x35  
Ilość: 1

GG



Nakrętka M6  
Ilość: 4

HH



Klucz  
Ilość: 1

## PRZYGOTOWANIE

Przed rozpoczęciem montażu tego urządzenia upewnij się, że wszystkie części są obecne. Porównaj wszystkie części z listą zawartości opakowania oraz zawartością sprzętu zgodnie ze stroną 5 tego podręcznika. Jeśli jakaś część jest niedostępna lub uszkodzona, nie próbuj składać tego produktu. Skontaktuj się z obsługą klienta w sprawie części zamiennych. UWAGA: Najlepiej jest użyć DWÓCH OSÓB do montażu tego grzejnika tarasowego.

SZACOWANY CZAS MONTAŻU: 60 minut

NARZĘDZIA WYMAGANE DO MONTAŻU (nie dołączone):

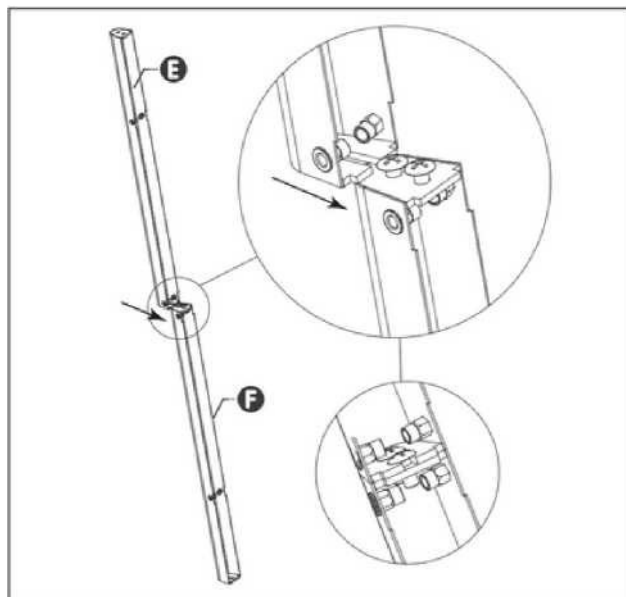
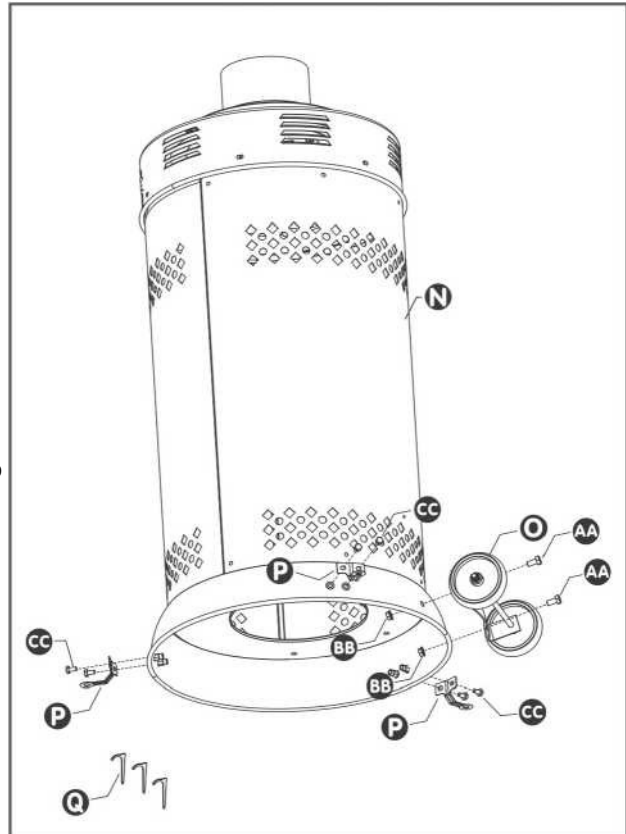
- Śrubokręt krzyżakowy ze średnim ostrzem
- Bateria AA (do zapiłonu)

Wyrównaj otwory w zespole Koła z odpowiadającymi otworami w podstawie zespołu zbiornika. Włóż 2 śruby M8x16 przez każdy otwór. Zabezpiecz dwoma nakrętkami M8 i dokręć do końca, upewnij się, że zespół kół jest równoległy do podstawy.

Przymocuj 3 ramiona kotwiczące do podstawy zespołu zbiornika, jak pokazano na zdjęciu, i zamocuj na miejscu za pomocą 2 śrub M6x12 dla każdego ramienia kotwiącego. Po ukończeniu montażu grzejnika przymocuj urządzenie do ziemi, wkładając sworznię kotwiącą przez otwór w każdym ramieniu wbijając go w ziemię.

Użyty sprzęt: M8x16 x2

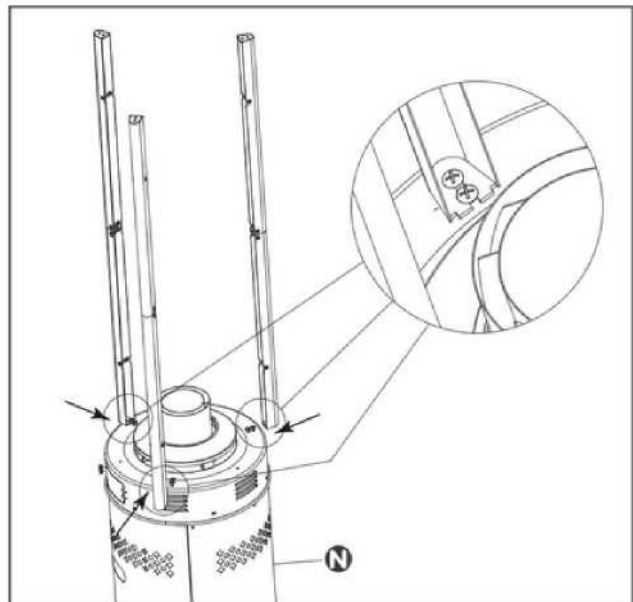
Nakrętki M8x 2 Śruby M6x12 x6



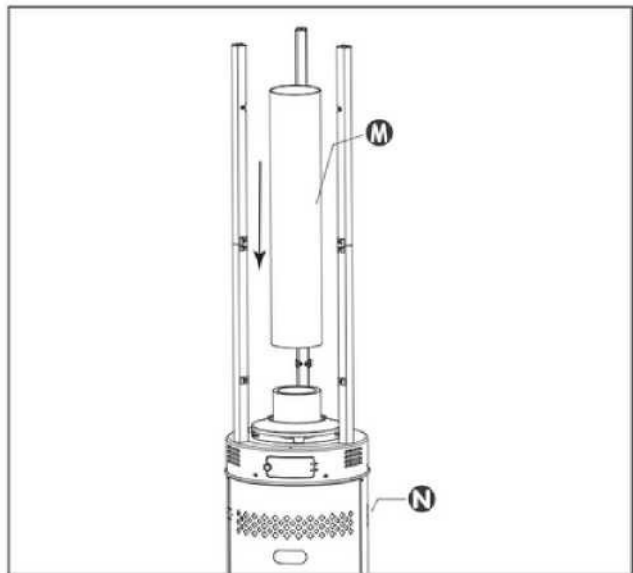
Przymocuj dolną część górnego pręta © do górnej części dolnego pręta ©, przykręcając 2 wcześniej zmontowane śruby M6x12. Upewnij się, że dolny otwór górnego pręta nasuwa się na wstępnie zmontowane śruby, a następnie dokręć do końca.

Powtórz ten proces dla pozostałych dwóch zestawów prętów górnych i dolnych.

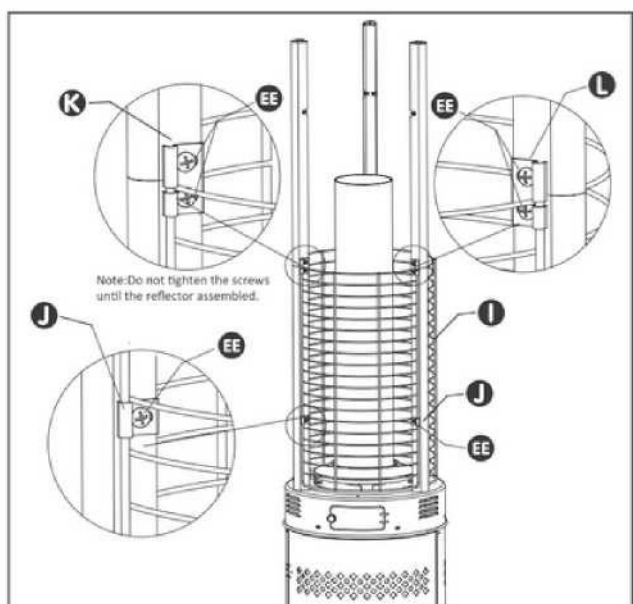
Przymocuj trzy zespoły prętów z poprzedniego kroku do górnej części zespołu zbiornika .  
Upewnij się, że spód każdego zespołu pręta przesuwają się po wcześniej złożonych M6x12, które są montowane na górze zespołu zbiornika, a następnie dokręć do końca.



Ostrożnie umieść szklaną rurkę na zespole zbiornika.



Przymocuj 1 Dolną Ochronę O do zespołów prętów z kroku 2. Umieść lewą płytkę mocującą na lewym górnym końcu dolnej osłony ochronnej oraz prawą płytkę mocującą (jak na prawym górnym końcu). Przykręć je za pomocą 2 M5x10 z każdej strony, ale nie dokręcaj ich całkowicie, dopóki reflektor nie zostanie złożony. Następnie przymocuj po 1 małej płytce mocującej po każdej bocznej stronie w dolnej części za pomocą 1 śruby M5x10 na każdej płycie mocującej. Powtórz ten proces dla pozostałych dwóch dolnych osłon ochronnych.



**UWAGA:** Nie dokręcaj śrub do końca, dopóki Reflektor nie zostanie złożony. Użyte elementy  
1 śruba M5x10 śruba x18

Przymocuj 1 górną osłonę ochronną do zespołów prętów, upewniając się, że odsłonięty koniec drutu na dole osłony wchodzi w otwór na lewej płycie mocującej i prawej płycie mocującej, które zostały zamontowane w poprzednim kroku.

Umieść małą płytkę mocującą po każdej stronie górnej części górnej osłony ochronnej i zabezpiecz każdą jedną śrubą M5x10.

Powtórz te kroki, używając pozostałych dwóch górnych osłon ochronnych.

UWAGA: Nie dokręcaj, dopóki reflektor nie zostanie całkowicie złożony.

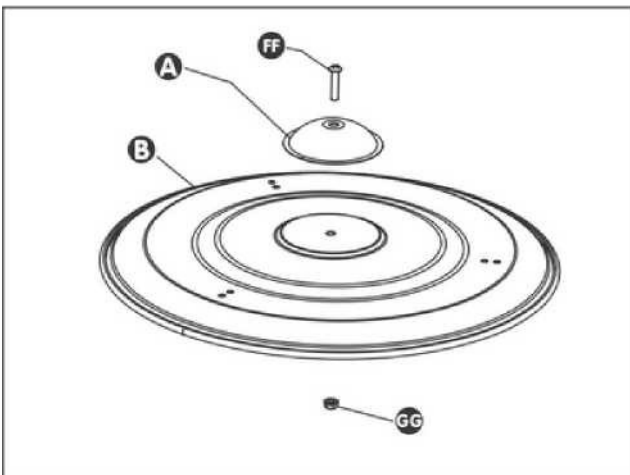
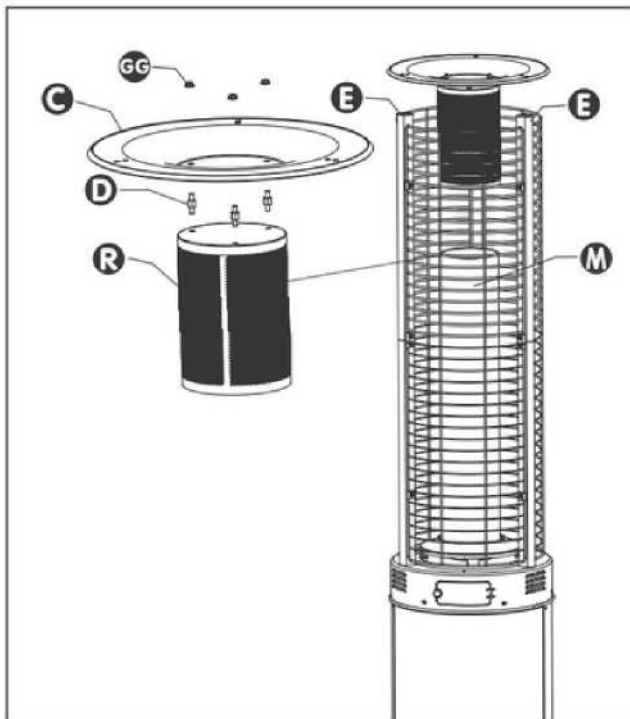
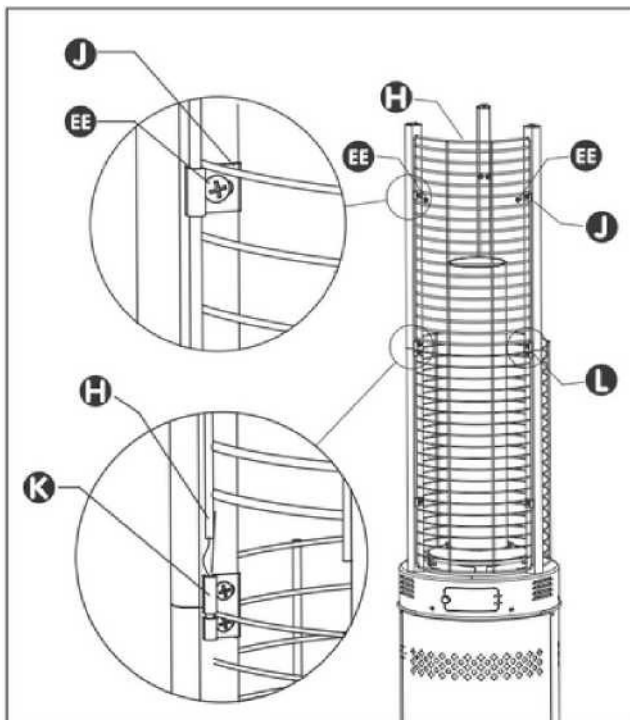
Użyte sprzęty: M5x10 śruba x6

Przymocuj 3 kołki na górze ekranu emitera następnie umieść górną pokrywę płyty na górnych końcach kołków i przymocuj za pomocą 3 nakrętek M6 na końcach kołków. Umieść zespół ekranu emitera na szklanej rurce. Wyrównaj otwory z odpowiadającymi otworami na górnych prętach.

Używany sprzęt: Nakrętki M6 x3

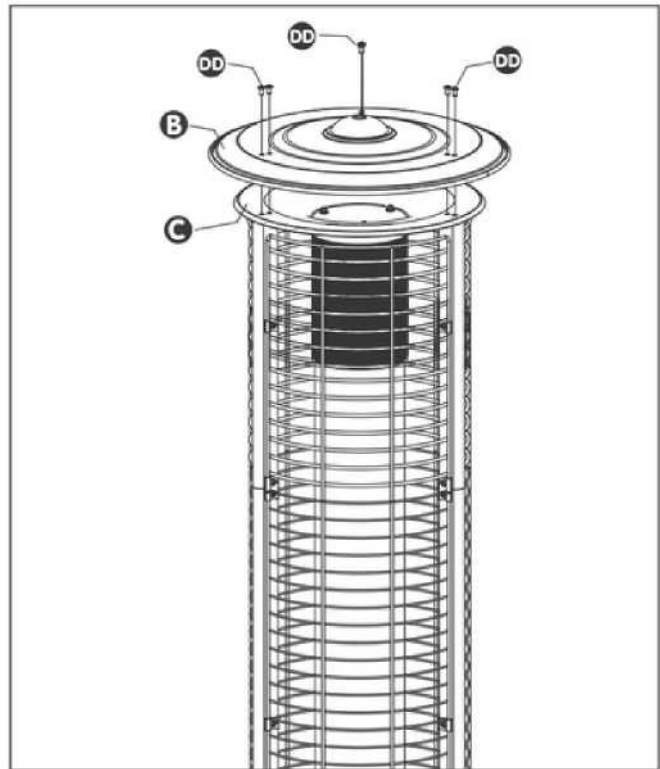
Przymocuj pokrywę reflektora do reflektora za pomocą 1 M6x35 i 1 nakrętki M6.

Użyte elementy: śruba M6x35 x1 **nakrętka M6 x1**



Przymocuj zespół reflektora z poprzedniego etapu do Górnej Płyty , ustawiając otwory w Reflektorze z odpowiadającymi otworami na górze Górnej Płyty.

Włóż 6 śrub M6x12 do otworów i luźno dokręć. NIE DOKRĘCAJ, dopóki nie przymocujesz wszystkich 6. Gdy wszystkie zostaną prawidłowo wyrównane i włożone, możesz dokręcić.  
Użyte osprzęty: M6x12 x6



## OPERACJA

**UWAGA** – Prosimy o przestrzeganie procedury testu szczelności przed uruchomieniem grzejnika.

### Włączyć ogrzewanie

Sprawdź i upewnij się, że bateria AA (nie dołączona) znajduje się w stacyjce, odkręcając czerwony przycisk.

- Ustaw regulator w pozycję ON
- Naciśnij i przekręć zmienne pokrętło sterujące do pozycji PILOT
- Naciśnij zmienne pokrętło w tym miejscu przez 60 sekund.

UWAGA: Prosimy o przytrzymanie przez 120 sekund podczas pierwszego zapalenia

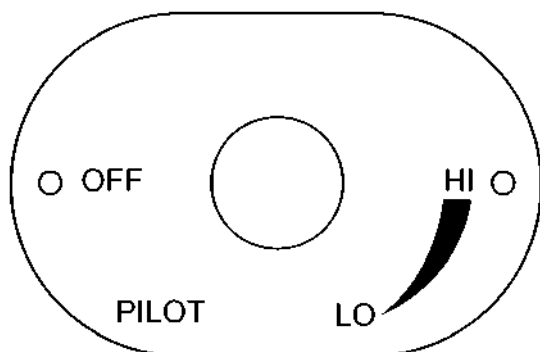
- Trzymając pokrętło sterujące, naciśnij przycisk zapłonu, aż zapali się płomień.
- Zwolnij zmienne pokrętło sterujące po zapaleniu płomienia pilotującego
- Przekręć zmienne pokrętło na pozycję HI (max) i zostaw w pozycji przez 5 minut
- Obróć zmienne pokrętło sterujące do pożądanej temperatury

UWAGA: Przed ponownym zapaleniem konieczne jest pełne 5-minutowe wyłączenie

### WAŻNE OSTRZEŻENIE – NIE UŻYWAJ GRZEJNIKA PODCZAS DESZCZU

#### Żeby wyłączyć ogrzewanie

- Przekręć zmienne pokrętło sterujące w pozycję OFF
- Wyłącz regulator w cylindrze gazowym, aby całkowicie wyłączyć grzejnik



#### **Importer:**

AXAN Bruo Sp. z o. o.  
ul. Siedlecka 1, 08-311 Bielany  
www.axan.pl | axan@axan.pl

#### **Dystrybucja:**

AXAN Bruo Sp. z o. o.  
ul. Siedlecka 1, 08-311 Bielany  
www.axan.pl | axan@axan.pl

